

บทที่เจ็ด การโทรศัพท์

第七课 打电话

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1. 听(聽)	tīng	ทิง	ฟัง
2. 留	liú	หลิว	เก็บ เหลือไว้
3. 话(話)	huà	ฮว่า	คำพูด
4. 打	dǎ	ด่า	ตี, โทร
5. 电话(電話)	diàn huà	เตี้ยน ฮว่า	โทรศัพท์
6. 哈啰(囉)	Hā luō	ฮาหลอ	ฮาหลอ
7. 是吗(嗎)	shì ma	ชือมา	ใช่ไหม
8. 公司	gōng sī	กง ชือ	บริษัท
9. 派洛	Pài luò	ไพ ลวอ	ชื่อบริษัทโทรโรมัน
10. 汶乐(樂)	Wèn lè	เวิน ลวอ	ชื่อบริษัทบุญเลิศ
11. 玛纳(瑪納)	Mǎ nà	หม่า น่า	คนชื่อมานะ
12. 差纳	Chā nà	ชา น่า	คนชื่อชนะ

คำศัพท์	คำอ่าน		ความหมาย
13. 汶迷	Wèn mí	เวิน หมี่	คนชื่อบุญมี
14. 汶录(錄)	Wèn lù	เวิน ลู่	คนชื่อบุญรอด
15. 京华(華)	Jīng huá	จิง หัว	ชื่อบริษัทศรีนคร
16. 旅游	lǚ yóu	หลวี่ อิว	ท่องเที่ยว
17. 大声(聲)	dà shēng	ต้า เซิง	เสียงดัง
18. 清楚	qīng chǔ	ชิง ชู่	ชัดเจน
19. 麻烦(煩)	má fan	หมา ฟัน	รบกวน
20. 一会儿(會兒)	yí huǐ er	อี หุย เออร์	สักครู่
21. 对(對)不起	duì bù qǐ	ดุย บู่ ฉี่	ขออภัย
22. 没关系(關係)	méi guān xi	เหมย กวาน ซี	ไม่เป็นไร
23. 不要紧(緊)	bú yào jǐn	บู่ เอี่ยว จิ้น	ไม่เป็นไร
24. 沙娃辣	Shà wā là	ซา วา ต่า	คนชื่อเสาวลักษณ์

会话一 บทสนทนา 1

甲：哈啰！

(ฮา โท)

ฮาโท

乙：哈啰！

(ฮา โท)

ฮาโท

甲：三一八 00 五五，是吗？ตามหนึ่งแปดศูนย์ศูนย์ห้าห้าใช้ไหมครับ

(ซัน อี ปา หลิง หลิง หู หู่ ซื่อ มา)

乙：是的，您找谁？

(ซื่อ เตอ หมิน ซ่าว เตย)

ไซ่คะ จะหาใคร

甲：劳驾您请沙娃辣小姐听电话。กรุณาเรียนสายคุณสาวสิกษณ์

(หลาว เจีย หมิน ฉิง ซาวา ล่า เตยว เจีย ทิง เตียน ฮว่า)

乙：请等一会儿。

(ฉิง เติง อี หุ่ย เออร์)

ไปรคคอยสักครู่คะ

甲：謝謝。

(เซี่ย เซี่ย)

ขอบคุณครับ

会话二 บทสนทนา 2

甲：哈啰，你哪里？

ฮาโหล ที่ไหนคะ

(ฮาโหล หนีหมา หลี่)

乙：派洛公司。

บริษัทไฟโรจน์ครับ

(ไฟ ลว่ กง ซื่อ)

甲：劳驾您请林先生听电话。

ขอเรียนสายคุณหลินหน่อยค่ะ

(หลาว เจีย หมิน ฉิ่ง หลิน เซียน เซ็ง ทิง เตียน ฮว่า)

乙：林先生不在，您要留话吗？

คุณหลินไม่อยู่ จะสั่งอะไรไว้ไหมครับ

(หลิน เซียน เซ็ง ู้ ไร่ หมิน เอี่ยว หลิว ฮว่า มา)

甲：没关系，我两个小时后再打去，谢谢。

没关系 我两个小时后再打去 谢谢

(เหมย กวาน ซี่ หว่ เหลียง เก้อ เสี่ยว ลือ ฮั่ว ไร่ คำ ฮวี เซีย เซีย)

ไม่เป็นไรหรอกค่ะ อีก สองชั่วโมงค่อยโทรมาใหม่ ขอบคุนค่ะ

乙：不谢。

ไม่เป็นไรหรอกครับ

(ู้ เซีย)

会话三 บทสนทนา 3

甲：哈啰，汶乐公司吗？      ฮาโหล บริษัทบุญเลิศไช้ไหมคะ  
(ฮา โหล เหวิน เล่อ กง ซื่อ มา)

乙：对不起，我听不清楚你的话，请大声点。  
(ดื้อ ฟู ฉี หว่อ ทิง ฟู จิง ฟู หมี่ เตอ ฮว่า ฉิ่ง ต้า เซิง เตียน)  
ขอโทษครับ ผมฟังไม่ชัด กรุณาพูดเสียงดังหน่อยครับ

甲：是汶乐公司吗？      บริษัทบุญเลิศไช้ไหมคะ  
(ซื่อ เหวิน เล่อ กง ซื่อ มา)

乙：不是，我们是京华旅游公司。  
(ฟู ซื่อ หว่อ เมิน ซื่อ จิง หัว หลัว อี้ว กง ซื่อ)  
ไม่ใช่ครับ ที่นี่เป็นบริษัทการท่องเที่ยวครับ

甲：你不是二五一七八五一吗？  
(หมี่ ฟู ซื่อ เซอร์ ฟู อี ซี ปา ฟู อี มา)  
หมายเลขโทรศัพท์ของคุณ 2517851 ไช้ไหมคะ

乙：我们的电话号码是二五一七八一五。  
(หว่อ เมิน เตอ เตียน ฮว่า ฮ่า หม่า ซื่อ เซอร์ ฟู อี ซี ปา อี ฟู)  
หมายเลขโทรศัพท์ของเรา 2517815

甲：对不起。  
(ดื้อ ฟู ฉี)      ขอโทษด้วยค่ะ

乙：没关系。  
(เหมอ กวาน ซื่อ)      ไม่เป็นไรครับ

练习 แบบฝึกหัด

เปลี่ยนนํ้าในประโยค 替换练习

1. 四四一九一六一, 是吗? 4419161 ใช่ไหมคะ  
(ชื่อ ชื่อ สี ชื่อ สี ชื่อ สี ชื่อ มา)

二一八一七
2181178
二五八六二〇六
2586206
三七七六七六七
3776767

(ชื่อ สี ปา สี สี ชื่อ ปา)

(ชื่อ ชื่อ ปา ชื่อ ชื่อ ชื่อ ชื่อ)

(ชื่อ ชื่อ ชื่อ ชื่อ ชื่อ ชื่อ)

2. 劳驾您请玛纳听电话。 ขอเรียนสายคุณมานะหน่อยครับ  
(กล่าว เชื้อ หมิน ถึง หม่า น้า ถึง เชื้อ ฮว่า)

差纳
汶迷
汶录

(ชา น้า)

ชนะ

(เวิน หมี่)

บุญมี

(เวิน ถู)

บุญรอด

3. 没关系, 我一会儿再打去。 ไม่เป็นไรค่ะ สักครู้งั้นจะโทรมาใหม่  
(หมย กวาน ชื่อ หัวชื่อ ชื่อ เออร์ ไซ่ ต้า ฮว่า)

谢谢你
不要紧
麻烦你

(เชื้อ เชื้อ หมี่) ขอขอบคุณค่ะ

(ปู้ เอี้ยว จั้น) ไม่เป็นไร

(หมา ผิน หมี่) รบกวนหน่อย

## II. บทสนทนา 对话

1. 甲: 哈啰! (ฮาหลอ) ฮาหลอ

乙: \_\_\_\_\_

2. 甲: 您找谁? (หนึน จ๋าว เตย) คุณจะเรียนสายใครคะ

乙: \_\_\_\_\_

3. 甲: 我听不清楚你的话, 请大声点好吗?

(หว่อ ทิง ฎึ จิง ฎึ หนึ เตย ฮว่า จั้ง ค้า เจิง เตย ห่าวมา)

ฉันฟังไม่ชัด กรุณาพูด คังหน้อย ใต้หมคะ

乙: \_\_\_\_\_

## III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下列答话提出疑问句

1. 甲:

乙: 京华旅运。 (จิง ห่าว หลวี่ วัน)      ศรีนครการท่องเที่ยวครับ

2. 甲:

乙: 他不在, 您要留话吗?      เขาไม่อยู่ คุณจะสั่งอะไรไว้หมครับ

(ทา ฎึ ไล้ หนึน เตยว หลิว ฮว่า มา)

3. 甲:

乙: 谢谢。 (เจีย เจีย) ขอขอบคุณค่ะ

## IV. สร้างบทสนทนาเรื่อง "การโทรศัพท์" จากตัวอย่างในบทเรียน

造会话 "打电话"

## แนวคอบแบบฝึกหัด 习题答案

### II

1. 哈啰! (ฮาโหล) ฮาโหล
2. 劳驾您请良德先生听电话。ขอเรียนตามคุณเรื่องเครหม้อยคะ  
(หวาว เจ็ฮ หมิน ฉิ่ง เหลียง เต๋อ เซียน เซ็ง ทิง เตี้ยน ฮว่า)
3. 劳驾您请良德先生听电话 กรุณาช่วยเรียกคุณเรื่องเครฟิงโทรศัทพ์หม้อยคะ  
(หวาว เจ็ฮ หมิน ฉิ่ง เหลียง เต๋อ เซียน เซ็ง ทิง เตี้ยน ฮว่า)

### III

1. 哈啰! 你哪里? (ฮาโหล หมี่ หม่าหลี่) ฮาโหล ที่ไหนคะ
2. 劳驾您请汶迷先生听电话。ขอเรียนตามคุณบุญมีหม้อยคะ  
(หวาว เจ็ฮ หมิน ฉิ่ง เวิน หมี่ เซียน เซ็ง ทิง เตี้ยน ฮว่า)
3. 请等一会儿。 (ฉิ่ง เต็ง ฮี้ หุ่ยเออร์) โปรดคอยสักครู่ครับ